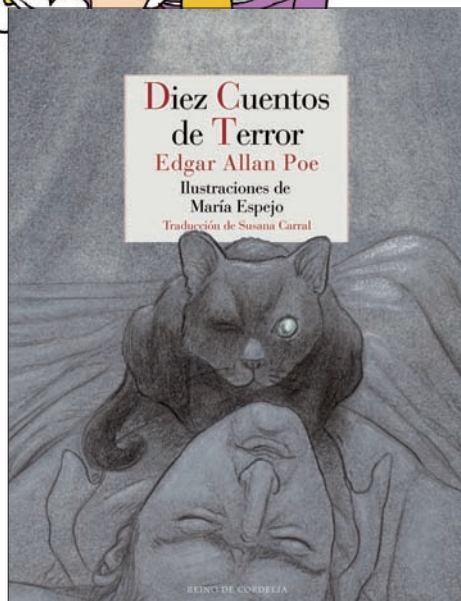


REINO DE CORDELIA



Los relatos **más terroríficos** de **Poe** ilustrados a **color** para **lectores con nervios de acero**



Diez cuentos de terror

Edgar Allan Poe

Ilustraciones de María Espejo

Traducción de Susana Carral

Selección y prólogo de Luis Alberto de Cuenca

232 páginas en color con cuadernillos cosidos al hilo

Encuadernación en tapa dura con sobrecubierta

IBIC: FKC

Precio sin IVA: 24,80 €

PVP: 25,80 €

ISBN: 978-84-15973-90-4



9 788415 973904



REINO DE CORDELIA

Por expreso encargo de REINO DE CORDELIA, Luis Alberto de Cuenca ha seleccionado y prologado los diez cuentos más terroríficos de Edgar Allan Poe, los que ponen los pelos de punta y hacen castañear los dientes. La ilustradora María Espejo los ha ilustrado con todo lujo de detalles, sin ahorrar sangre ni tintes macabros, siguiendo fielmente una nueva traducción de Susana Carral que se ajusta perfectamente al original del gran escritor norteamericano. Para muchos, los relatos de terror de Poe se hallan entre «los mejores cuentos del mundo». Influida por la moda de su época y por las pesadillas que sufrió desde su adolescencia, esconde en ellos una atmósfera enfermiza que contamina el ánimo de todos los lectores. Recoge esta edición *Berenice*, *Ligeia*, *La caída de la casa Usher*, *La máscara de la Muerte Roja*, *El pozo y el péndulo*, *El corazón delator*, *El gato negro*, *El entierro prematuro*, *La verdad sobre el caso del Sr. Valdemar* y *El barril de amontillado*. El horror en estado puro, un territorio que rinde homenaje al sadismo necrófilo de un clásico.

Los autores

Edgar Allan Poe (Boston, 1809 - Baltimore, 1849) escribió poesía, novelas y cuentos. En los relatos breve alcanzó tal maestría que fue capaz de renovar el terror y crear la literatura policíaca. Alcohólico, depresivo, psicopático, intentó vivir exclusivamente de la literatura y abrió numerosos caminos para las generaciones posteriores. En sus cuentos de terror, Poe concilia lo gótico con la plausibilidad psicológica, elevando el género a la categoría de gran arte.

María Espejo (Cádiz, 1981) es ilustradora. Ha colaborado con editoriales como Alfagura, Siruela, Akal, Hiperión o Reino de Cordelia y ha realizado talleres para el Museo Arqueológico Nacional, la Comunidad de Madrid, el Museo del Romanticismo o el Instituto Cervantes de Estocolmo. Entre los títulos que ha ilustrado figuran *Miss Fifty* [LITERATURA REINO DE CORDELIA, nº 48], *Faula*, *la hora del vacío*, *Circe*, *Las Cántigas*, *je suis le diable* y *Poemas para leer antes de leer* (III Premio de poesía para niños «El príncipe preguntón»)...



REINO DE CORDELIA

Del prólogo de Luis Alberto de Cuenca

En una editorial como Reino de Cordelia, que tanto se interesa por las letras fantásticas universales, tenía que figurar un autor como Edgar Allan Poe (1809-1849), tan crucial en el desarrollo y conformación de ese tipo de literatura y, en general, de todos los tipos de literatura posteriores. Siguiendo el procedimiento —tan querido por mi amigo Garci— de hacer listas limitadas a diez ítems de los temas más variopintos (las mejores películas del género noir, las mejores novelas de aventuras, los mejores cantares de gesta, los mejores tebeos españoles de posguerra, etc.), se nos ocurrió recurrir a esa fórmula y escoger los diez mejores relatos fantaterroríficos del escritor bostoniano, para lo cual anduvimos en arduas negociaciones sobre la necesidad de incluir tal o cual título a lo largo de varias horas. Por fin se hizo la luz y decidimos dar cobijo en nuestra antología a los siguientes —formidables, únicos e irrepitibles— relatos: *Berenice*, *Ligeia*, *La caída de la casa Usher*, *La máscara de la Muerte Roja*, *El pozo y el péndulo*, *El corazón delator*, *El gato negro*, *El entierro prematuro*, *La verdad sobre el caso del señor Valdemar* y *El barril de amontillado*.

Luego estaba el tema de la traducción. Es sabido que el gran Cortázar trasladó a un español immaculado la obra completa en prosa del escritor norteamericano. Fue, por así decirlo, nuestro Baudelaire, ya que este, entre 1856 y 1865, dio a las prensas una celeberrima versión en francés de la producción narrativa y ensayística de Poe, instalando definitivamente al autor de *Ligeia* en la logia mayor de las letras mundiales.

[...] Como la pulquérrima traducción de Cortázar nos parecía demasiado cortazariana y bastante alejada del original, pensamos en una excelente traductora española, Susana Carral, para acometer la tarea de trasladar al castellano las diez joyas, arriba citadas, del *sanctasanctórum* de Poe. Quienes se acerquen por vez primera a la narrativa del viejo Edgar pueden tener la seguridad de que la versión de Susana conecta de la forma más fidedigna posible con el original inglés, y que leerla es compartir amigable sobremesa con el autor de *Berenice*, uno de los diez o doce escritores más importantes de todos los tiempos. Leer a Poe es una de las operaciones espirituales más intensas y sobrecogedoras que existen.

Que Poe fue un borracho, y hasta una especie de psicópata, no lo discute nadie. Pero hay que recordar que la literatura se sitúa siempre al margen de la moral. Pueden escribirla extraordinarios hombres ordinarios como Cervantes o Shakespeare, niños mimados por la sociedad de su época como Sófocles o Voltaire, buenísimas personas como Robert Louis Stevenson o auténticos despropósitos humanos como Edgar Allan Poe (quien, entre otras lindezas, defendía la muerte de la mujer joven y bella como el espectáculo más grandioso de la estética universal). Pasen, amigos, a esta selección de los diez mejores cuentos de Poe y diviértanse como enanos, como caníbales en celo. Mientras el hombre lea, leerá al autor de *El cuervo*.